

Ходжа Насреддин: Ученый спор

Из Греции в гости к всемогущему Тимурленгу прибыл знаменитый мудрец и заявил, что хотел бы получить ответы мусульманских ученых на некоторые вопросы.

Ученые, улемы и мударрисы Тимура сами побоялись оказаться лицом к лицу с греческим мудрецом и убедили Насреддина Афанди состязаться с ним, надеясь, что он осрамится. В день диспута дворец наполнился знатью, здесь были и полководцы Тимурленга, и ученые, и визиры. Поскольку греческий мудрец не знал узбекского языка, а Насреддин Афанди не понимал по-гречески, решили вести диспут мимикой. Выйдя на середину зала, мудрец начертил на полу окружность и взглянул на Афанди, ожидая от него ответа. Тот, быстро поднявшись на ноги и подойдя к начертанной фигуре, концом посоха разделил круг на две части и взглянул на мудреца. Затем провел линию сверху донизу, разделив таким образом круг на равные четыре части. При этом, показав палкой на три части круга, ткнул пальцем себе в грудь, а одну часть круга стал как бы отстранять от себя. Мудрец, довольный решением задачи, сложил обе ладони, раскрыл их подобно тюльпану несколько раз, пошевелил пальцами, то поднимая их кверху, то опуская книзу. В ответ Афанди показал пальцем вниз, что вновь вызвало одобрение мудреца. Затем мудрец показал на себя и пробежался пальцами по своему животу. Тогда Афанди вытащил из кармана вареное яйцо и сделал руками порхательные движения. Мудрец нашел, что и эту задачу Афанди решил правильно, и, подойдя к нему, с почтением поцеловал ему руку. Довольные присутствующие начали поздравлять Насреддина. Тимурленг же засыпал его подарками. Все разошлись. Отправился домой и Афанди. Оставшись один, Тимурленг вызвал к себе греческого мудреца и с помощью толмача попросил разъяснить ему смысл таинственных знаков, которыми тот обменивался с Афанди.— Издавна между греческими и иудейскими мудрецами идет спор о возникновении и форме земли,— рассказал мудрец.— Мнение же мусульманских ученых по этому вопросу оставалось для меня неизвестным. Вот я и решил узнать, как и что думают по этому вопросу ученые, пребывающие под вашим покровительством и украшающие ваше величие. Итак, я начертил на земле форму круга. Ваш ученый не только одобрил мою мысль о том, что земля есть шар, но и разделил надвое равные части: на северное и южное полушария. Затем круг он разделил на четыре равные части и три из них оставил себе, а одну отдал мне, желая этим сказать, что четвертую часть Земли составляет суша, а остальные три части Земли покрыты водой, что является истиной. Затем я движением рук и пальцев решил показать ему весь растительный мир, горы и равнины, для чего несколько раз поднял пальцы кверху. Ваш же ученый опустил руку и показал вниз, говоря этим: «Все это рождается и существует благодаря лучам Солнца и осадкам с неба». Тогда я показал ему на себя и хотел объяснить ему о размножении животных, но, по-видимому, не сумел толково объяснить, потому что он вытащил из кармана яйцо и сделал порхательные движения, намекая на птиц. Так ваш мудрец коротко и точно ответил на мои вопросы. Вы, всемогущий, можете гордиться таким великим ученым, как Насреддин Афанди. Когда греческий мудрец покинул страну, Тимур вызвал к себе Афанди и попросил его разъяснить смысл его знаков.— Ваш гость был, по-видимому, больной, голодный и к тому же жадный,— рассказал Афанди.— Для начала он начертил на земле громадный круг, желая этим сказать: «Эх, было бы недурно, если бы принесли блюдо с горячей самсой!» Я провел через круг линию, желая сказать ему, что охотно поделил бы самсу пополам, но гляжу, он стоит и молчит, тогда я рассердился и разделил блюдо на четыре части, оставив себе три части, а одну отдал ему. Тогда он поднял руку, желая этим сказать: «Как было бы хорошо, если бы еще принесли плова». Поразившись его жадности, я показал ему рукой, что для плова понадобятся соль, перец, морковь, лук. Он барабанил пальцами по своему животу, желая сказать, что очень голоден. Тогда я ему помахал в воздухе руками, стараясь втолковать, что я от голода легок, как птица. Утром, спеша сюда, я не успел позавтракать дома, и жена положила мне в карман вареное яйцо. Я вытащил его из кармана и показал ему, что вся моя пища в настоящее время состоит из одного яйца. Вот и все!